

AYUNTAMIENTO DE RENTERIA

DIA 21, DOMINGO

A LAS CUATRO DE LA TARDE.—En el Campo de Deportes de Larzábal, se celebrará un gran partido de fútbol, contendiendo los equipos de Elgoibar F. C. contra C. D. Touring, disputándose un valioso trofeo del Ilustre Ayuntamiento de la villa.

A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE.—La Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. ejecutará, como de costumbre, baillabiz en la Alameda de Gamón.

A LAS SIETE DE LA TARDE.—La Banda Municipal de chistularis, precedida por los Gigantes y Cabezudos y la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S., recorrerán las principales calles de la villa entre alegre volteo de campanas, disparos de cohetes y chupinazos, anunciando al vecindario el comienzo de las tradicionales fiestas patronales.

A LAS OCHO DE LA TARDE.—Se cantará una gran Salve en la parroquia de esta villa, con asistencia de las autoridades.

A LAS DIEZ DE LA NOCHE, y hasta las doce y media, la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. y la Municipal de chistularis darán en la Alameda de Gamón su primer concierto de baillabiz, quemándose en su intermedio el clásico y tradicional "zezen-zusko".

DIA 22, LUNES

FESTIVIDAD DE SANTA MARIA MAGDALENA
A LAS SEIS DE LA MAÑANA.—Gran Diana por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S.

A LAS SIETE.—Emocionante Soka-muturra por las calles de la villa y a continuación, en la Plaza de Cristóbal de Gamón, se darán suelta a varios embolados para los aficionados.

A LAS OCHO.—La Banda Municipal de chistularis, precedida por los Gigantes y Cabezudos, recorrerán las principales calles de la villa.

A LAS NUEVE Y MEDIA.—La Comoración Municipal y el Clero, acompañados por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. y el grupo de baquildanzaris, se dirigirán a la ermita de la Magdalena para formar parte en la tradicional procesion que ha de conducir la imagen de la Santa Patrona a la parroquia.

A LAS DIEZ.—Solemísima Misa Mayor, cantada por el nutrido y destacado Coro Parroquial, estando el panteleone orador sagrado.

A LAS OCHO Y MEDIA.—En el Frontón Municipal comenará el Tiro al blanco, disputándose la Copa del Ayuntamiento así como varios premios en metálico.

A LAS NOCHE.—La Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. y la Municipal de chistularis ejecutarán un Gran Concierto en la Plaza del General Mola con un selecto y escogido programa.

A LAS DOCE Y MEDIA.—Se servirá a los acaudados en la Santa Casa de Misericordia y como tradicional costumbre, una comida extraordinaria.

A LAS CINCO DE LA TARDE, y hasta las siete y media, la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. ejecutará selecto y escogido concierto de baillabiz en la Plaza de los Fueros.

A LAS SEIS Y MEDIA.—En el Frontón Municipal de esta villa, organizada por "Edificación y Descanso" de esta villa, y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, se celebrará un gran partido de pelota, entre las destacadas parejas de la especialidad de mano en la si-

PROGRAMA DE FESTEJOS

con los cuales, el Ilustre Ayuntamiento de Renteria, solemnizará la festividad de su Patrona, Santa María Magdalena, los días 21, 22, 23, 24 y 25 de Julio de 1946

guiente combinación: Chiquito de Artadi y Arriarán II contra Zurdo de Mondragón y Echave VI.
A LAS SIETE Y MEDIA.—En la Plaza de Cristóbal de Gamón, se darán suelta nuevamente a varios embolados para los aficionados.

A LAS DIEZ DE LA NOCHE.—Hará su entrada en la villa la Banda Municipal de Irún, que recorrerá las principales calles de la villa, con alegre pasodoble, para situarse seguidamente en la Alameda de Gamón, en la que amenizará con un extenso concierto de baillabiz hasta la una de la madrugada, y en su intermedio se quemará una preciosa colección de Fuegos Artificiales "serie especial", de la renombrada Casa Oroquieta, de Pamplona, con el consabido disparo de cohetes y chupinazos a orillas del río Oyazun.

DIA 23, MARTES

A LAS SIETE DE LA MAÑANA.—Diana por la Banda de chistularis.

A LAS DOCE DEL MEDIODIA.—Carrera pedestre para los menores de 14 años, que residan en esta villa, con salida y meta en la Plaza del General Mola.

A LAS CINCO DE LA TARDE.—Se celebrarán en la Plaza de los Fueros variados juegos infantiles.

A LAS SEIS Y MEDIA.—Gran exhibición del renombrado grupo de maquildanzaris.

con los cuales, el Ilustre Ayuntamiento de Renteria, solemnizará la festividad de su Patrona, Santa María Magdalena, los días 21, 22, 23, 24 y 25 de Julio de 1946

A LAS SIETE Y MEDIA.—En la Plaza de Cristóbal de Gamón se darán suelta a varios embolados para los aficionados.

A LAS DIEZ DE LA NOCHE, y hasta la una de la madrugada, en la Plaza de los Fueros, la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. alternando con la Municipal de chistularis, ejecutarán un selecto concierto de baillabiz.

DIA 24, MIÉRCOLES

A LAS SIETE DE LA MAÑANA.—Diana por la Banda Municipal de chistularis.

A LAS DOCE DEL MEDIODIA.—En el Frontón Municipal, gran partido de pelota a mano entre las famosas parejas de pelota a mano de categoría amateur en la siguiente combinación: Eguía y Orbeagozo contra Inciarte y Arribabalaga.

A LAS SEIS DE LA TARDE.—En la Plaza de los Fueros, gran concurso de bailes del país por parejas, siendo indispensable que vayan ataviadas con los trajes típicos del país, otorgándose un premio especial de cuarenta pesetas a la pareja mejor ataviada.

A LAS SIETE Y MEDIA.—En la Plaza de Cristóbal de Gamón, se darán suelta a varios embolados para los aficionados.

A LAS DIEZ DE LA NOCHE.—Y hasta las tres de la madrugada, se celebrará en la Alameda de Gamón una gran

verbena, amenizada por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. alternando con la de chistularis.

DIA 25, JUEVES

FESTIVIDAD DE SANTIAGO (PATRON DE ESPAÑA)

A LAS SEIS Y MEDIA DE LA MAÑANA.—Diana por la Banda Municipal de chistularis.

A LAS SIETE.—En la Plaza de Cristóbal de Gamón, se darán suelta nuevamente a varios embolados para la afición.

A LAS NUEVE.—La Banda Municipal de chistularis, precedida por los Gigantes y Cabezudos, recorrerán las principales calles de la Villa, entre disparo de cohetes y chupinazos.

A LAS NUEVE Y CUARTO.—Organizado por los Clubs Deportivos "Touring" y "Rentería" y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento, se celebrará una gran carrera pedestre, para las categorías primera, segunda, tercera y novísimas en un singular recorrido, disputándose el gran trofeo del Ilustre Ayuntamiento, así como valiosos premios.

A LAS DIEZ Y MEDIA.—Solemne Misa Mayor y a continuación los dos Cabildos, se dirigirán procesionalmente, acompañados por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. a la Ermita de la Magdalena, para reintegrar a la misma la Imagen de la Santa Patrona.

A LAS DOCE DEL MEDIODIA.—En el Salón Teatro Victoria de la Villa y organizado por la Junta Administrativa del Asilo Hospital, se celebrará un gran concierto actuando los famosos y destacados coros "Maitea", "Faso" y "Orsot", como, final del mismo actuarán el joven de la localidad don Félix Lavilla y el barítono Sr. Orbeagozo aventajados discípulos de los Sres. Cuthiles y Tabuyo respectivamente.

A LAS DOCE Y CUARTO.—En la Alameda de Juan Ignacio de Gamón, gran concurso de toca, disputándose varios premios.

A LAS SEIS DE LA TARDE.—En el Frontón Municipal de esta Villa y organizado por la Junta Municipal del Asilo Hospital, se celebrará un gran partido de pelota a mano, entre los destacados profesionales en la siguiente combinación: ATANO VII y LAZCANO contra ACARREGUI y GALLASTEGUI.

A LAS SEIS DE LA TARDE.—Y hasta las ocho, la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. alternando con la Municipal de chistularis, ejecutarán un concierto de baillabiz en la Alameda de Gamón.

A LAS OCHO.—En la Plaza de Cristóbal de Gamón, se darán suelta por última vez en estas fiestas patronales, varios novillos embolados para los aficionados.

A LAS DIEZ.—Y hasta la una y media de la madrugada, la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. y la Municipal de chistularis, amenizarán con selecto concierto de baillabiz en la Alameda de Gamón, quemándose en su intermedio el clásico y tradicional "zezen-zusko", dando con ello por terminadas las fiestas patronales.

NOTAS.—Organizado por la Asociación de Los Luises de esta villa y en el salón de la misma, situada en la Plaza del Portal, núm. 4, 1.º, estará instalada durante las fiestas patronales, una GRAN EXPOSICIÓN DE PINTURA, ejecutada por hijos artistas de esta villa.

Para dar mayor realce a las fiestas patronales de este año, se ruega al vecindario engalanar sus balcones. La Compañía de Tranvías de San Sebastián a Rentería, ha organizado servicios especiales para las noches de fiesta.

Rentería a 8 de Julio de 1946.

El Alcalde, JOSE LUIS CARRERA.

PUBLICIDAD

MARIA SIN LIMITADA, nunca igualada

OLIBET

MARIA RENTAL

LAS MEJORES GALLETAS

qué alboroto, qué zipizape se armó a la puerta de la barraca! Mis ayudantes se veían negros para ordenar la entrada del público. Muchos entraban cantando, tocando instrumentos extraños. Se apedreaban unos a otros, tirándose caramelos y churros que extraían de bolsas y grandes paquetes que llevaban en ambas manos; me llamaban don Papús Pérez y me dirigían las más absurdas preguntas a voz en grito. Creí volverme loco. En esto irrumpe en el establecimiento un grupo de jóvenes con grandes blusones, capitaneados por un tío malasombra que llevaba un sombrero de segador con las alas recogidas como esos sombreros que llevan los sacerdotes, y con un soplillo en la mano...

(¡Dios mío, que no me reconozca! ¡Santa María Magdalena, te lleno el cepillo de perras si no me reconoces!, repetía yo, presa de cruel amargura.)

Rodearon mi vitrina y se pusieron a cantar esos gorigoris que se cantan a los difuntos cuando están de cuerpo presente. El pollo del soplillo me bendijo de vez en cuando con él, como si fuera un "esopo". (Quería decir hisopo.) El público les hizo coro, y como en Rentería todos saben canciones religiosas, se armó un orfeón macabro de dos mil demonios. Yo, la verdad, no soy supersticioso; pero eso de que le canten a uno vivo la canción de los muertos, como lo hicieron con aquel rey Carlos Chapa...

(Quise protestar en nombre de la Historia y de mis principios, pero menuda bildurra pasaba en aquellos momentos para osar contradecir a mi interlocutor.)

—Encendieron cerillas y quisieron sacar en hombros mi ataúd y pasearlo por toda la feria. Tuvo que intervenir la Autoridad y desalojar el local. Al salir le daban el pésame al director de la barraca, como si fuera mi padre, y le decían llorando: "¡Pobrecillo, tan joven y tan difunto!" "¡No somos nadie!" "¡Que le entierren con salud!", y mil gansadas por el estilo, que me ponían frenético. ¡Como llegue yo a encontrar al idiota aquel! Vamos que... Y así fué pasando la noche. A eso de las dos y media se fué la gente y pensé descansar unas horas... ¿Descansar? Sí... sí. Al lado de mi establecimiento habían colocado otro con el tubo de la risa. Cuando termina la sesión, los dueños y personal se meten en él y, como está acolchonado, duermen tan ricamente. A eso de las tres y media me despertaron unos gritos de angustia y terror pidiendo socorro, acompañados de un ruido ensordecedor. Era que un gracioso, ¡maldito sea!, metiendo la mano entre las tablas, había cogido el conmutador de la energía eléctrica y, establecida la corriente, empezó a girar el tubo vertiginosamente. ¡Figúrese el pavoroso despertar de aquella pobre gente!

Después de la "soka-muturra" invadió el salón un grupo de chavalas. Me duele confesar que eran muy guapas. "Esta es la mía", me dije, y tomé una postura lánguida de faquir enamorado de Siwa. Sí, sí; ¡váyase usted con posturitas interesantes con aquellas jovencitas! Entraron llevando cada una un paquete de churros, comían como buitres, esparciendo un olorcillo a churro caliente que me soliviantaba las vísceras estomacales. "¡Uiii, qué feo!", decía una. "Chicas, si parece un maniquí con ese traje tan verde"; "¡Jesús,

qué traza!", le respondía otra; "Saltaperico, y gracias".

¡Saltaperico! ¡Mire usted que llamar saltaperico a un artista de mi categoría, que posee autógrafos amorios de miles de admiradoras!

Y llegó la tarde, y al terminar las vaquillas de la Plaza se repitieron las escenas de la noche anterior, corregidas y aumentadas. Un grupo se puso a merendar, utilizando como mesa la tapa de mi vitrina. Colocaron encima una cazuela de sopas de ajo, una gran sartén con una fenomenal tortilla y en paquete unas sartas de buen chorizo de Pamplona. ¡Lo que devoraron, bebieron, cantaron y berrearón aquellos energúmenos! "No seas tonto—me decían, abre la tapa y cómete unas cucharadas de sopitas y un par de ruedas de chorizo gordo, que están de un súper que atonta." "Pierde cuidado, que no se lo diremos a nadie." Hubo quien metió el pitorro de la bota por uno de los agujeros de la ventilación y me puso la cara perdida de un vinillo que debía ser delicioso. Sufrí lo indecible. Los dos primeros días son terribles; se pasa una gazuza inaguantable; pero vencida esa dificultad, es relativamente fácil aguantar. ¡Imagínese usted lo que yo padecía a la vista de aquellos manjares que olían a gloria y que a mí me gustan hasta la enajenación! Nada faltó para que abriese la tapa y me pusiera de sopa de ajo, tortilla y chorizo como el chico del esquilador.

Apenas salieron, creí morir de asfixia. Se me llenó la urna de humo y no se renovaba el aire. Un gracioso, ¡mira qué mono!, había tapado con migas de pan los orificios de la ventilación. No bien había logrado recobrar el aliento, cuando vuelven a invadir el salón los graciosos del entierro, con las cabezas adornadas con plumas de colores como los Pielés Rojas, disparando escopetitas y pistolillas mercadas en las ferias. Decían que eran "navajoes" que venían en nombre de Manitú a sacrificar al miserable rostro pálido imitador de Papús. Bailaron a mi alrededor la danza de la muerte y tocando tampoques; me llamaron Sacatepeque y otra colección de lindezas. Ponían unas caras, tan terriblemente salvajes, que llegue a temer me devorasen de verdad... En fin, para terminar: aquella noche cerré el establecimiento y salí de Rentería como alma que lleva el diablo. Si paso un día más, me vuelvo loco...

—Bueno, y de taquilla, ¿qué tal salió usted?

—Aunque me pese, tengo que confesar en honor a la verdad, que en ese aspecto el negocio me salió bueno. En día y medio recaudé más que en los diez días de otras ferias.

Siguió hablando un rato más y se despidió muy fino y atento, dándome un vale para que fuese a visitarlo gratis a su lujosa barraca de ferias. Prometí hacerlo así; le di las más expresivas gracias, y me retiré a descansar, dando suspiros de satisfacción y de tranquilidad.

¡Gracias, Santa María Magdalena bendita! Si me llega a reconocer, el que ocupa hoy el ataúd, y no de cristal, es el andova que suscribe.

ANTXÓN DE URIBIDE.

ESPECIALIDADES
FARMACEUTICAS
E INDUSTRIALES

Laboratorio B. C.

Marca registrada B. C.

Teléfono 62 74

RENTERIA

**CAFE - BAR
RESTAURANTE**

TOKI - ALAI

MAGNIFICOS
COMEDORES
PARA BODAS
Y DESPEDIDAS



PENSION
PREFERIDA
DE LOS
VIAJANTES



Vicente Elícegui, 6

RENTERIA

Teléfono 60-73

Fábrica de Ferretería

Tornillos Molinao

S. A.

Tirafondos cabeza cuadrada rosca ma-
dera. Tornillos cama cabeza cuadrada.
Tornillos armario cabeza romana o
cascabel. Tuercas de metal. Tornillos
para sillas curvadas. Juegos de pivotes.
Tornillería general para el mue-
ble. Garras para marcos. Tornillos
cuna y somiers. Trabajos especiales.
Baños de latón y níquel



Teléfono 61-49

RENTERIA

BAZAR

URDABURU

Bisutería

Cristalería

Loza

Artículos para regalos



Viteri, 9

RENTERIA

Almacén de materiales de construcción

Telesforo Zapirain

Viteri, 17
Teléfono 61-84

RENTERIA

ALMACEN:
Capitanenea, núm. 28
Teléfono 62-64

Almacén de Coloniales al por mayor

Ramón Múgica

Santa María, 11
Teléfono 60-57

RENTERIA

SASTRERIA

Gran surtido de géneros
Últimas novedades

EDUARDO CLAVE

Viteri, 11

RENTERIA

TALLERES MECANICOS

Mariano Olascoaga

Construcción de troqueles - Reparación general de automóviles
Trabajos de prensa

Viteri, 40 - Francisco Gascue, 6 - Teléfono 61-09

RENTERIA

Explotaciones forestales

Aserradero y Almacenes de maderas

Hijos de José Antonio Lasa

Talleres mecánicos de carpintería
CONTRATISTAS DE OBRAS

RENTERIA

Teléfono 60-41

Mercería "BIYONA"

Confección géneros de punto.
Lanas, medias, calcetines, mantillas encajes y artículos de señora.
Bisutería fina. Siempre novedades.

Zubiaurre, 1

RENTERIA

FABRICA ELECTROTECNICA
GUILLERMO NIESEN

RENTERIA



MARCA REGISTRADA

Exclusivas: BAKELITE y LUMINIT

*Roustan y
Larrañaga, S. L.*

*Especialidad en foudres para
vagones. Reparación de va-
gones cubas. Cubas y tinas
para bodegas. Construcción
de toda clase de vasija para
liquidos. Vía apartadero del
ferrocarril del Norte.*



TALLERES :

LEZO RENTERIA

Teléfono 61-26



Fabricación: Pinturas submarinas, esmaltes, barnices,
secantes, diluyentes, etc. Tintas tipolitográficas, tri-
cromías, huecograbado, offset, litografía metálica, etc.

Urruzola, S. A.

CASA FUNDADA EN 1867

FABRICA Y OFICINAS:

Calle de Vicente Elícegui, 11

Teléfono 63-14

RENTERIA (Guipúzcoa)

Sección de suministros generales para carrocerías,
pinturas y papeles pintados. Aerografía.
Brochería y Pincelería

Despacho-Almacén:

Usandizaga, 6

Teléfono 1-03-24

SAN SEBASTIAN

EVOCAACION



Después de un bello atardecer, cuando la noche tendía su negro velo y los cielos se tachonaban de estrellas, la luna, reina del silencio, empezaba a surcar el azulado espacio, derramando sus luces de plata... ¡Cuántas veces hemos visto pulular y agruparse unas sombras que se apoyaban luego, en las paredes cercanas a la vieja Academia de Música! Como sombras que eran, callaban... Tan sólo se oía algún ligero cucicheo y, de vez en cuando, un tenue resplandor delataba a dos o tres golfillos que apuraban hasta el fin sus cigarros debajo de la vieja escalinata...

...Había empezado el ensayo de la Banda. Interpretaba aquel día —lo recuerdo muy bien— esa melodía, eternamente evocadora para el alma vancongada de la romanza del “Mendi Mendiyan”, en la que el joven enamorado, lleno de ilusión, empieza diciendo que aunque parezca que el mundo es muy grande, para él es mayor y mejor aquel pequeño rincón de su montaña. Nos relata sus alegrías y sus tristezas... Loco de amor ha caminado desde el amanecer, corriendo a través de los montes y las espesuras, pensando siempre en su Andrea. Cuando ya, rendido, vuelve por la noche a su “chabola”, no puede sosegar, no puede dormir sin dedicarle un recuerdo, pues la quiere con toda su alma...

A esta primera parte que parecía un himno al amor, seguía una más lejana y más suave que creciendo, creciendo, se convertía en un torrente de armonía gigantesca... Luego, los acordes se iban esfumando otra vez gradualmente, como el eco que después de cada choque repite, debilitándose, y muere por fin...

El ensayo había concluido; los que escuchaban, em-

pezaron a desfilan y, uno a uno, atravesando el viejo portañón, fueron saliendo aquellos músicos con sus instrumentos bajo el brazo, y las sombras alargadas que proyectaban sus cuerpos en los viejos muros perfilaban ya, a esos gigantes del arte con aires de artistas y portes bohemios.

Uno de estos días visité esa antigua Academia de Música. ¡Cuántas horas de ilusión, cuántos afanes escondidos en aquel viejo y destartado recinto casi en ruina! En el suelo, extendidas aquí y allá, viejas partituras rotas y emmohecidas; del techo, simulando grotescos trofeos, pendían enormes telarañas.. En un oscuro rincón, cubierta de polvo, encontré un arpa y entre sus cuerdas me pareció ver, como dormida y aletargada, a esa hermosa doncella hermana del arte que es la afición... y me acordé de aquellas noches estrelladas, quise oír aquellas melodías de antaño, quise ver desfilan aquellas sombras; pero al encontrarme solo en la oscura noche, volví a contemplar el arpa y al verla otra vez empolvada y muda, pensé con el poeta...

Cuánta nota dormía en sus cuerdas,
como el pájaro duerme en las ramas,
esperando la mano de nieve
que sabe arrancarlas...

RAMULEI

“ G E C I S ”

COMERCIAL METALURGICA

Zamalbide, 1 y Gamón, 1
Teléfono 60-09

RENTERIA

El sueño de una tarde de verano

En una tarde de julio, la Alameda, vestida con la gala de su incomparable ramaje, es un lugar que invita al reposo, bajo la sombra benefactora de sus árboles, en el cobijo acogedor y asaz incómodo de uno de sus bancos.

La quietud extremada que reina en ella y la leve brisa que sopla invitan a recogerse en uno de sus asientos, y desde allí, cómodamente retrepados, dejar a la imaginación volar en alas de quiméricas ilusiones u observar a través del prisma irónico de los rayos de sol, que se filtran cabrilleando entre las hojas, cuanto acontece a nuestro alrededor, o bien seguir el hilo de recónditos pensamientos que, como una estela de sentimientos ignorados, pasa, en caleidoscópica sucesión, por nuestra mente, si bien la indolencia proverbial que nos invade en las jornadas calurosas, hace que, huyendo de todo esfuerzo físico o mental, aceptemos las cosas objetivamente, sin interpretaciones subjetivas o involucren su esencia.

La superficie de la Alameda es gris, desprovista de personalidad. De trecho en trecho, algunos oasis terrosos, desasfaltados, en los que el agua se acumula en época de lluvias.

Un capricho, hijo del tedio que comienza a invadirnos, nos mueve a contar los baches. Ya habíamos perdido la cuenta de ellos, cuando, de improviso, sobre la ancha calzada acertamos a distinguir tres figuras femeniles que, ingravidas, avanzan hacia nosotros. El claroscuro juega en sus rostros y sus contoneantes siluetas, medidas al compás del viento, oscilan cual muñecos de guiñol que mano oculta mueve. No hay duda que el embrujo de la tarde es quien nos fascina y nos lleva por extraños senderos llenos de figuraciones caprichosas. Y es el mismo embrujo, ahora que tenemos ante nosotros las tres muchachas, el que, en brevísima mutación, nos hace ver la gracia helénica en sus siluetas primero, y después, una reproducción de legendarias estatuas mitológicas, obra de un moderno y bárbaro Fidias, esculpidas con el empleo de todos sus medios coactivos y visto el modelo a través de un juego de espejos cóncavos y convexos, que le dan una absoluta sensación de irrealidad, de una enigmática irrealidad que quiere ser la más cierta expresión de ese enigma constante en indescifrable que es fémica.

verano al pentágono en páginas llenas de inspiración. Nosotros, más prosaicos, vamos recogiendo nuestras experiencias y trasladándolas al papel.

Bella estación la estival. En ella, al par que se satisfacen ansias refrenadas a lo largo del año, el afán de las gentes por algo que es consustancial a la misma, se justifica; y hete aquí por qué nosotros nos basamos en idéntica justificación para nuestros anhelos, si bien "sotto voce" no dejamos de confesarnos que no es el placer de refrescar nuestros cuerpos solamente el único incentivo que nos mueve a practicar el deporte natatorio, y así, en una arde caliginosa cual ésta, nuestra añoranza va a uno de esos lugares en los que el hombre hace la competencia a las ranas.

Tales añoranzas producen un deleite que embriaga los sentidos y los adormece; y así, adormecidos estábamos cuando oímos una voz exclamar: "¡Eh, tú, no te bañes!" "¡Vaya bañista que es el tío!" y otras cosas por el estilo. Despertamos, sobresaltados, pensando que el hado bueno que nos tiende su mano en determinados momentos de nuestra vida, se había apiadado de nosotros sufrimientos, brindándonos en nuestra Alameda un estanque en el que podríamos satisfacer nuestros deseos. Pero no: en la Alameda sólo hay agua cuando llueve; entonces, eso sí, a conciencia. Los gritos (de alguna manera hay que denominar ciertos sonidos) provenían de un grupo de mozalbetes que, sentados ante el velador de un conocido bar renteriano, jugaban una partida de naipes.

La desilusión sufrida es la causa de que en nuestro éxtasis somnoliento comencemos a filosofar sobre la inconsistencia de las cosas terrenas, y opinemos, como Calderón, que "la vida es sueño", lo cual, dicho por nosotros, no tendría éxito, pero como lo enunció Calderón, ¡a ver quién lo mueve!, aunque no falte quien diga que eso de Calderón es pura música...

Siguiendo con la inconsistencia terrena, nosotros, clasicistas acérrimos, que no comulgamos con la idea musical sobre Calderón, nos vemos fatalmente impelidos a ella ante el que, en su sonoro dormir, emite un durmiente que reposa al respaldo del banco que ocupamos y que para nosotros es una invitación tentadora, que acabamos por aceptar, riéndonos "in mente" del príncipe danés y su dilema, con todos los respetos, de paso sea dicho, para Shakespeare...

Mendelsshon vertió las excelencias del embrujo del

J. GIL VITORIA

**Servicio de TRANSPORTES
en camiones y camionetas**

Manuel Bengoechea

Servicio continuo a las estaciones NORTE y FRONTERA

Magdalena, 36

RENTERIA

Teléfono 60-68

NOBLEZA
OBLIGA

Una lanza en favor de la creación de una Escuela de Aprendices

Por J. G. V.

Los pueblos sin historia carecen de personalidad y ésta la da la pátina del tiempo, supremo maestro, que va moldeando el espíritu de las generaciones que los han ido pobando sucesivamente, hasta llegar a la actualidad, en que, a modo de herencia, transmitida celosamente de padres a hijos, nos hallamos bajo el imperio y la exigencia nunca desmentida de una tradición que en nuestras manos está el conservar, y aun acrecentar, a ser posible.

Los destinos de villas y ciudades se hallan ligados indisolublemente a su situación geográfica. Rentería, que se honra en contar entre sus hijos esclarecidos varones y prestigiosos guerreros, desde tiempo inmemorial ha hecho del trabajo su guía y los blasones que puede ostentar son los que se derivan de su recia personalidad laboriosa. Blasones ganados en incruentas batallas por el esfuerzo común de sus hijos, que deberían estar presididos por el lema "Ars et labora". Arte y Trabajo, que de todo hay en la cotidiana labor de los obreros renterianos, aun descendiéndose de los cometidos propios de la artesanía, que en número no escaso ejercen su maestrazgo en nuestra villa y que tantas y tan excelentes muestras nos tienen dadas de su experiencia y fecundidad.

Empero, la adquisición de esta personalidad no se debe alcanzar por la caprichosa donación de sus títulos, cual en tiempos se prodigaban los honores. Esta característica la han ido forjando, en labor de años, sus hijos, del mismo modo que en una colmena el trabajo de una abeja no decide nada de por sí, pero que, con su aportación al acervo común, va consiguiendo el fin primordial de fabricar la miel.

Nobleza obliga, —dice un viejo adagio español—; y a fuer de ser sinceros con nosotros mismos, debemos aceptar las obligaciones derivadas de nuestra forzada herencia para, a tenor de los tiempos que corren, mantenerla y aumentarla en lo que de nuestra parte esté.

Sin entrar en disquisiciones de tipo sociológico, tenemos que aceptar el trabajo, por lo que representa en la vida, como una donación. Si con él cumplimos una misión que se nos plantea con toda claridad para con nosotros mismos, y además somos depositarios de una tradición jamás desmentida, justo y humano es que nos preocupemos de sus condiciones y velemos por su conservación, aquilatándolo en su intrínseco valor y procurando rodearlo de todas las facilidades que sean factibles.

Hoy, los métodos de trabajo han sufrido una evolución hondísima y a su tenor el progreso mecánico ha llegado a alcanzar metas insospechadas, obra toda ella realizada en un lapso de tiempo brevísimo, dentro de la existencia de una misma generación. La mano de obra se ha estilizado de tal manera que quien no siga el proceso de mejoración iniciado de una década a esta

parte, corre el inminente peligro de quedar rezagado, primero, y eliminado después. Y la previsión de este hecho es la que ha motivado este modesto e intencionado artículo.

¿Contamos en Rentería con medios para sobrellevar este cambio con probabilidades de éxito?

Si juzgamos por las muestras, no cabe dar paso al pesimismo... por ahora. Pero como las cosas siguen un ritmo ascendente, nuestra labor no debe prever solamente las necesidades del momento, sino pensar en el futuro, en ese futuro próximo al que estamos abocados, y para él que hace falta estar preparados.

Obvio es señalar que esta preparación no se refiere a la implantación de un utillaje adecuado, problema éste que, por la cuenta que les trae, procurarán resolverlo las empresas llamadas a ello, sino que se trata del factor hombre.

Hasta ahora, salvo raras excepciones, nuestros trabajadores manuales inician su escala de aprendizaje en el seno de las factorías en que prestan sus servicios. Humanamente, nada hay que reprochar en este sentido. Al par que adquieren los conocimientos precisos para el ejercicio de la profesión elegida, subvienen a sus propias necesidades, pero en ese futuro próximo a que hacemos referencia, ¿estarán planteadas las cosas tal como en el presente? ¿No será precisa una mayor especialización ante el empleo de una mayor y heterogénea cantidad de elementos?

Tal creemos ocurra; y en ese caso, dado el perentorio plazo exigible para la capacitación del personal, es prudente tomar las medidas necesarias conducentes a tal fin.

Rentería carece de centros docentes industriales. Hacemos esta afirmación sin olvidar que existe una institución semioficial que labora con todo entusiasmo, pero que dada la penuria de los medios con que cuenta tiene posibilidades limitadas, como limitadas han de ser sus aspiraciones forzosamente. Sin embargo, en ella tenemos un magnífico punto de partida.

El tema que nos ocupa interesa a todos por igual. Nadie puede desentenderse de él ni discutir su procedencia, y puesto que a todos, cada uno en su puesto, nos interesa, ¿sería mucho pedir que se procure poner remedio a estas cosas, acometiendo francamente la obra de la creación de una Escuela de Aprendices, al igual que las que ya funcionan en diversos puntos de la provincia, algunos de ellos, de menor densidad industrial que Rentería?

Creemos que no. Con buena voluntad y entusiasmo suponemos será factible su instauración en nuestro pueblo, ya que sólo ventajas ha de reportar, que compensarían adecuadamente el esfuerzo económico que habría de efectuarse. Además, no olvidemos que, nobleza obliga.

Representaciones
de artículos
de peluquería

Juan Olazaguirre

AGENTE COMERCIAL

Reina Regente, 4

Teléfono 1-60-61

San Sebastián

Confiteria **Olalde**

Servicio de chocolates y refrescos. - Especialidad en bombones y chokolatines. - Preparación de cajas para regalos. - Licores, y champagne de las mejores marcas

RENTERIA

DESPACHO DE VINOS Y LICORES

José Luis Carrera

Santa Clara, 4
RENTERIA

FARMACIA Y LABORATORIO

Vda. de Olaciregui

Específicos nacionales y extranjeros, aguas minerales, etc., etc.
Especialidad en el despacho de recetas con medicamentos químicamente puros

VITERI, 9 RENTERIA TEL. 60-09

Francisco Leturia

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Magdalena, 6 Teléfono 60-88
RENTERIA

CORSETERIA

"SABINA"

Teléfono 61-38
Capitanenea, 8, 2.º
RENTERIA

PANADERIA

Tomás Adúriz

Teléfono 60-04
Plaza Ferial, 1
RENTERIA

Lino Zuzuarregui

COMESTIBLES
ULTRAMARINOS FINOS

Viteri, 22 RENTERIA

Laboratorio de Análisis Clínicos

A. Cobreros Uranga

FARMACEUTICO

Viteri, 14 bis Teléfono 60-05
RENTERIA

Gran Fonda y Restaurante

« ELICECHEA »

Grandes y elegantes comedores
Servicio esmeradísimo
Espaciosas habitaciones

Plaza del Ferial RENTERIA

TALLER DE ELECTRICIDAD GENERAL

Francisco Gómez

Instalaciones eléctricas e industriales. - Reparación de motores y toda clase de aparatos eléctricos. Objetos para regalo

VITERI, 15 BAJO RENTERIA TEL. 62-02

Ricardo González

MECANICO

Construcción de toda clase de Herrajes a estilo antiguo. - Construcción de toda clase de Moldes y Matrices cortantes para Cartonajes, etc.

VICENTE ELÍCEGUI, 3 RENTERIA

CERERÍA SAN JOSÉ DE LA MONTAÑA

VICENTE SUQUIA

Fabricación de velas, cerillas y todos los derivados de la cera. - Especialidad en ceras para suelos, muebles, droguerías, etcétera
TELEFONO 62-33

M. ECHEVERRÍA, 8 RENTERIA

FABRICA DE PRODUCTOS QUIMICOS

JOSE SUPERVIELLE

- 1.º Breas blandas.
- 2.º Productos para la conservación de la madera.
- 3.º Productos desinfectantes.
- 4.º Productos anti-criptogámicos.

Teléfono 60-11
RENTERIA

Teléfono 1-05-35
SAN SEBASTIAN

MERCERIA - CONFECCIONES

SUPERREGUI

Reparación de medias, con la máquina "Vema" - Se forran toda clase de botones - Novedades - Encajes y artículos para regalo

Fueros, 7

RENTERIA

¿Queréis muebles estupendos y económicos? Pues...

Casa BAEZA

VISITADLA Y QUEDAREIS COMPLACIDOS
:: Muebles antiguos y modernos ::
Barnizado y encerado de toda clase

Gamón, 8 (Casas Nuevas)

RENTERIA

Taller de modelos para fundiciones

Joaquin Olascoaga

Calle Juan de Olazábal

RENTERIA

CARNICERIA

JOSE UNZURRUNZAGA

Calle Magdalena, 3 Teléfono 60-61

RENTERIA

BAR-RESTAURANTE

MENDIOLA

Vinos y licores de las mejores marcas.
Especialidad en Bodas y Bautizos
Espléndido jardín

Viteri, 20 - RENTERIA - Tel. 61-40

ODONTOLOGO

Miguel Goenaga

Viteri, 14, 1.º

Teléfono 62-58

RENTERIA

ALMACEN DE VINOS
AL POR MAYOR

Valentín González

Viteri, 21

RENTERIA

BAR-RESTAURANTE

"Zugarramurdi"

Licores de las marcas más acreditadas.
Se sirven comidas a precios económicos.

Viteri, 31 y 33

Teléfono 61-95

Manuel Aizpurua

Taller de modelos para fundiciones
PLANOS Y PRESUPUESTOS

Avenida de la Estación de la Frontera
RENTERIA

Mercería "Lui-Te"

Novedades. - Especialidad en medias,
encajes y artículos para regalos

Viteri, 11

RENTERIA

TEJIDOS Y CONFECCIONES

Emilio Roca

Plaza de los Fueros

RENTERIA

Teléfonos 60-12 y 61-66

R E N T E R I A

Almacén de toda clase de maderas del país. -- Carpintería fina. -- Per-
stianas enrollables. -- Puertas giratorias. -- Escaleras artísticas, etc.
Entarimados de maderas especiales. -- Parquets lisas y combinadas.
Preparación de maderas especiales para construcción naval y a medida
para obras.

Viuda e Hijos de JOSE LEON URANGA

Talleres mecánicos de carpintería
Aserreo de maderas

Telefono 54-95
Frente a la Estación del Norte

P A S A J E S

El más variado surtido de banderillas.
Café y licores de las mejores marcas.
Amplios comedores para bodas y banquetes.

M A R I C H U

Bar-Restaurante

Donde mejor se come

Viuda e Hijos de José León Uranga

TALLERES MECANICOS
de construcción y reparación de
materjal en general.



Especialidad en la construcción
y reparación de maquinaria
para trabajar en madera

TELEFONOS 60-12 Y 61-66

RENTERIA

Calzados ELIZONDO

Plaza de los Fueros, 2

RENTERIA

Industrias LECUONA

Fábricas de Colas, Aprestos y Dextrinas

Teléfono 61-33

RENTERIA

EDICIONES Y PRENSA

Gráfico
Editora, S. L.

REVISTAS
CATALOGOS
IMPRESOS
COMERCIALES
EN GENERAL

MIRACRUZ, NUMERO 9
TELEFONO NUM. 1-71-18

SOKAMUTURRA

Desde muy crío me tiraban a mí los toros. La afición a los toros, claro está, porque esa impresión y esas angustias de muerte de verme derribado, volteado y pisoteado por un "elefante" con cuernos, no la experimenté hasta ya mayorcito.

Mi padre era un furibundo "fuentista" y sentía una gran afición a los toros. Hablaba de toros y de toreros a la mañana, al mediodía, a la tarde, a la noche y a la mañana siguiente... Y a mí me contagió la afición aunque no el "fuentismo". Yo era "machaquista". Cuando aún muy niño, me preguntaban qué sería cuando llegase a hombre, indefectiblemente contestaba: "Machaquito". Jamás se me ocurrió decir que iba a ser "tranviero", carnicero, alguacil... Yo iba a ser Machaquito, ni más ni menos. Eso del "tranviero" y tal, quedaba para los otros críos.

Me compraron una montera, un capote y un estoque. Aún recuerdo la alegría que sentí el día que me regalaron aquellos trastos. Después de pasarme todo el día toreando sillas, mesas y cuanto se me pusiera delante, dormí con la montera puesta, el estoque sobre la mesilla de noche y el capote haciendo de edredón.

Muy a menudo teníamos clase de tauromaquia y cuando la dábamos por terminada me sentía más satisfecho que el "Gallo" después de una faena redonda. Me consideraba muy buen torero, ya que nunca sufría cogida alguna, y si la sufría no tenía mayores consecuencias que las de verme muy cerca de la bombilla que alumbraba la "plaza" alzado por los "cuernos" del "toro", que era al mismo tiempo el que daba instrucciones al "torero". Cuando descendía de aquellas alturas, corría a esconderme detrás de la abuela que, sentada en una silla, era el burladero obligado.

Pasaron aquellos años felices y la afición crecía. Unos amigos de Pamplona me invitaron a pasar las fiestas de San Fermín en su compañía y allí me fui. Tenía grandes deseos de ver los famosos encierros sanfermineros, y los vi. No sé si en mala o buena hora. Aquello era sencillamente impresionante. Aquellas estupendas y escalofriantes carreras, que presencié varios días y de distintos lugares del recorrido, hicieron que sintiese una gran admiración por aquellos valientes de magníficas piernas que corrían muchas veces mezclados con los toros. ¡Y qué toros y qué cuernos!... Y vino el pensamiento malo: "¿Qué es la sokamuturra de mi pueblo al lado de esto? Un juego de niños".

Se acabaron los "sanfermines" y se acercaban las "magdalenas" con sus tradicionales sokamuturras.

"Este año corro en la sokamuturra", me dije para mis adentros. Iba a poner en práctica la mala idea que me asaltó en Pamplona. "Total, un juego de niños".

Llegó el día. A las seis y media de la mañana, muy fresquito y muy sereno, ya me encontraba frente al matadero viejo en compañía de un amigo. Apareció "Sorrotz", con bastante mal humor por cierto, trayendo sobre el hombro una gran cuerda... Entonces empezaron a temblar un poco mis rodillas. Un minuto antes de la salida del bicho ya me temblaban hasta las orejas. Mi amigo no padecía temblor de ninguna clase, porque, a fuerza de alejarse poquito a poco, sin darse cuenta, se encontró en la cocina de su casa.

Explotó un cohete y... ¡ay, mi abuela!... Aquello no era correr, era volar. Pero el torete tenía cuatro patas y todas le funcionaban magníficamente. En menos de lo que se tarda en decirlo llegué al Ayuntamiento, con una alpargata menos, una rozadura en el codo y con los pantalones pegados al morro del toro. En la Plaza del Ayuntamiento se encontraba bastante gente y pensé —muy mal por cierto—: "Aquí se quedará el toro". Y eché a correr, siguiendo mi carrera, calle del Medio adelante. Paré para tomar aliento y al dar la vuelta para mirar lo que pasaba detrás, ¡oh pánico de pánicos!, mi enemigo delante, a tres pasos ya de mí y embalado en un magnífico "sprint"... No sé cuantas cosas pasaron por mi imaginación. Vi mis tripas esparcidas por el suelo, la conducción de mi cadáver, me vi en el otro barrio junto a Joselito, Espartero y Granero, y, como no todo iba a ser visión, para fin de fiesta, sentí una "caricia" cariñosísima en la parte más carnosa de mi cuerpo. Besé un adoquín y luego tres más, porque al bicho, por lo visto, le divertía aquello. Jamás en la dehesa se encontró con nada tan propicio y tan a propósito para cornear y ¡claro!, aprovechó la ocasión. Para postre, me embadurnó la cara con sus babas, probó la solidez de mis costillas, me pisoteó cuanto le vino en gana y, ¡por fin! se alejó. Al doblar la esquina de la calle, me pareció que el toro sonreía irónicamente al tiempo que me guiñaba un ojo. Estoy seguro que decía: "¡Toma juego de niños!"

Con un andar un poco patoso y una cara no muy sonriente, completamente derrotado, llegué una hora después a mi casa donde me recibieron unas caras menos sonrientes todavía. No podía faltar un alma "caritativa" que dejase de presenciar, desde un balcón, mi aventura y proclamarla poco después a los cuatro vientos.

Y aquí terminó "Machaquito". No tuvo valor para sobreponerse a la primera derrota.

Si tuviera que volver a nacer y me preguntasen qué me gustaría ser, contestaría, por si acaso, sin ningún titubeo: "Todo menos Machaquito".

A. S. E.



Planos para patentes de invención.
Modelista y delineante mecánico.

P. OTEGUI

Viteri, núm. 43

RENTERIA

Teléfono 62-72

con voz temblorosa: "El domingo próximo tendremos ocasión de convencernos de la valía de Chiquito de Ormaiztegui, pues se le ha puesto un gran partido, quizá demasiado fuerte, para su debut ante el público del Frontón Moderno. Con saque libre para ambos, jugarán a 22 tantos, mano a mano; el veterano Susterra y José Ugalde, que así se llama el debutante, quien, si no son exageradas las noticias que nos han dado, está llamado a dar más de un dolor de cabeza a nuestros más aplaudidos pelotaris."

—¡Ji, ji!—exclamó con voz gutural uno de los del grupo, esforzándose por reír—. Ese es un ilusionista, un pobre "coitao". ¡Ponerse con Susterra! Cuatro apuestas de 100 a 40 le hago yo ahora mismo al que quiera... ¿No hay quién me juegue?—agregó petulante.

Todos callaron. Por fin, Damborenea dijo:

—Hombre, "pa" que no seas tan chillón, yo te voy a agarrar una... No sé cómo juega ese chiquito, pero Susterra—y lo dijo entre fanfarrón y commiserativo—, ése va va "pa" abajo.

IV

Llegó el domingo señalado para la lucha. Siempre apasionaban a los buenos aficionados los partidos de mano a mano, pero el de Susterra y Chiquito de Ormaiztegui interesaba con mayor motivo, ya que uno de los contendientes era nuevo en San Sebastián, Meca entonces del juego de pelota a mano, donde actuaban casi de continuo los famosos Chiquito de Azcoitia, Baltasar, Errezábal, Urcelay, Cantabria, Susterra, Tacolo y tantos otros excelentes cultivadores del arrogante juego vascongado. El frontón se encontraba atestado de gente, habiendo sido necesario colocar varias filas de sillas en los últimos cuadros, pues en el tren de las dos de la tarde habían venido muchos aficionados de los pueblos vecinos. En uno de los palcos se veía a don Sebastián, don Isidoro, Engracia y seis o siete "caseros" de Ormaiztegui, que habían "visto nacer" a Josecho, y cuya proeza en la capital guipuzcoana no querían dejar de presenciar. Antes de comenzar el partido, los corredores voceaban las apuestas en una proporción de 100 duros a 65, y aun de doble a sencillo, en favor de Susterra, sin que durante los primeros minutos se concertase travesía alguna. El primer "va", indicando que se aceptaba la apuesta, lo pronunció solemnemente don Isidoro, quien, envalentonado al ver que era blanco de las miradas de mucha gente, comenzó a decir "va, va", sin darse cuenta exacta de lo que hacía, hasta que un fuerte tirón que del saco le dió Engracia, le hizo recobrar su calma habitual. Recontó entonces los boletos, viendo con estupor que se jugaba más de dos mil duros a favor de Josecho.

Un aplauso cerrado y algunos bravos y vivas señalaron la presencia de Susterra, ágil y deforme, que agradecía la ovación meneando con timidez la enorme

cazota, mientras reían infantilmente sus lívidos labios, gruesos y sensuales.

Instantes después, apareció Josecho en la cancha, alto, fornido, flexible, al aire la enmarañada cabellera rubia. Venía con paso tardo e inseguro, mirando al suelo, rojo de emoción.

Se oyeron algunos aplausos y una estentórea voz: "¡Bravo, Josecho!" Era don Isidoro, que en compañía de don Sebastián y los "caseros" aplaudía furioso, puesto en pie. Detrás del párroco, ocultándose al público, Engracia lloriqueaba, moviendo levemente los labios. "Se diría que rzaba..."

En el breve ensayo que efectúan los jugadores a fin de probar el bote y la dureza de las pelotas, calentándose al mismo tiempo las manos, Susterra, con su proverbial astucia, estudió el juego de su contrario, convenciéndose en seguida que no podría "marcarlo" así como así, pues pegaba mucho y tenía una zurda magnífica.

El saque correspondió a Josecho, que estaba azoradísimo. Lo hizo desdichadamente. Pared grande en el 4... Susterra, sin dejar de sonreír, agarró con la izquierda, y simulando que iba a dar un "mangazo", hizo una dejada "con pique", que no pasó del medio cuadro apenas. Se tiró Josecho al suelo, pero en vano. La pelota no botó. Susterra oyó una gran ovación.

Poco a poco, Josecho fué calmándose, ganando varios tantos a "botí-bole", que a pesar de no llevar gran dirección, eran incontrarrestables debido a su enorme violencia. Josecho, no obstante, no estaba bien, no jugaba a gusto. Con frecuencia se tanteaba los muslos, como si le dolieran. No alcanzaba muchas pelotas. Una carambola bastante clara ni siquiera la corrió. Sonaron algunos silbidos. El tablero marcaba 14 para Susterra, contra 7. Encendido, congestionado, don Isidoro vociferaba: "¡No te acobardes! ¡Animo, Josecho!"

Avergonzados, don Sebastián y sus amigos, seguían la lucha con ademán triste, sin poder ocultar el bochorno que la probable derrota de Josecho les producía.

La pobre Engracia paseaba llorosa por los pasillos, no entrando al palco más que cuando se oían algunos aplausos, que eran casi siempre prodigados a Susterra. 17 por 10... Entregó la pelota Josecho al restar una arrimada, y astuto Susterra, con seguridad absoluta, dió unas dos paredes falsas, irreprochables, que Josecho no vió, cayendo al suelo al intentar seguir la pelota, desandando lo corrido. El público tributó a Susterra una ovación delirante. En la cancha cayeron no pocos duros y cigarros, y algunas monedas de oro.

Mohino, compungido, desalentado, Josecho se retiró de la cancha, acompañado por uno de los jueces.

—¡Ji, ji!—bramó el de las cuatro apuestas de 100 a 40—. ¡De miedo será, pues!

Unos minutos después, volvió Josecho. Ahora venía nervioso, iracundo. Se cambió las alpargatas, quitándose las medias.

Eduardo Armesto
ODONTOLOGO

Viteri, 7, 1.º
Teléfono 60-50

San Sebastián

Ya no gritaban apenas los corredores. Sólo de vez en cuando se ofrecían algunas apuestas de 80 a 4 y de 20 a 1, que no eran aceptadas.

Y sucedió algo imprevisto. Ganó un tanto Josecho, y de la mitad del frontis empezó a sacar a "boti-bole", pero con tanta fuerza y dirección, que las pelotas botaban en el cuadro 6 y medio, arrimándose casi en el 9...

Entre gritos, exclamaciones y frenéticos aplausos, Josecho igualó a Susterra en el tanto 21, de una volea soberbia, después de un forcejeo accidentadísimo, en que Susterra "tiró a tanto" ocho o nueve veces, con la pelota entregada.

Descansaron los jugadores unos minutos, durante los cuales, en medio de una gritería ensordecedora, todos querían cubrir sus apuestas. Don Isidoro, parado en su silla, descubierto, desabrochado el chaleco impoluto, chillaba, bendecía y largaba toda clase de atrocidades, mitad en vasco, mitad en criollo, con voz carrasposa y enronquecida. Los "caseros", agitando convulsos sus boinas, perdido ya todo el comedimiento, soltaban en vascuence tacos y más tacos, animando a Josecho.

Antes de sacar, Josecho miró al palco de Engracia, y al no verla, musitó velozmente un Ave María. Tomó "aviadura", y dió un "boti-bole" estupendo, que restó débilmente Susterra, entregando la pelota en la mitad de la cancha.

—¡Atrás!, ¡"archa"!—rugieron más que gritaron don Isidoro y los "caseros".

Pero Josecho no oía. Furioso, ciego, con ímpetu increíble, tiró una rasa al rincón, perdiendo el equilibrio al hacer el asombroso esfuerzo. La pelota dió un centímetro encima de la chapa, sonando en la pared como un tiro. Fué un segundo de indecisión, de emocionante duda. Se oyó un alarido de rabia. Lo lanzó Susterra, que al querer volver la pelota se destrozó las uñas contra el suelo. Los jueces dieron "buena". La mayoría del público ni vió la pelota.

Los espectadores se abalanzaron a la cancha. Don

Isidoro iba el primero. Y abrazó vehemente a Josecho, besándolo con glotonería en la sudorosa cabeza.

Dos horas después, cenaban todos en "La Urbana". Engracia, pálida, desencajada, reía constantemente.

—¡Qué susto nos has "dao"!—decía don Isidoro a Josecho, con ternura y admiración.

—Ya, ya—añadió uno de los "caseros"—; "pare-sías" como "atontao". Aquella volea con "paré" chiquita, ya hubieras podido coger "fasil" si hubieras corrido.

Josecho miró de pronto a don Isidoro. Por sus ojos cruzó una ráfaga de ira. Fué a levantarse, pero lo hizo perezosamente, y ¡ay!, dijo, llevándose las manos al pantalón.

—¿Eh?—preguntaron todos.

—No, no es nada. Una ventana que "me" se ha hecho en el pantalón—dijo sonriendo Josecho.

—¿Pero te has roto también los "galsonsillos"?—le preguntó don Sebastián, examinando el agujero hecho en la tela por un clavo de la silla—. "Te" se ve la carne...

—¿Los "galsonsillos"?—interrogó Josech, encolerizándose de repente—. No me hable, no me hable más. Esta tarde los he "tirao" durante el partido.

—¿Qu. los has "tirao"?—preguntó alarmado y como reconviniéndole don Isidoro.

—Sí, los he "tirao", sí—respondió con dureza Josecho. Y añadió—: Como no los había "usao" nunca, no me dejaban correr... ¡y a ver qué iba a "haser" yo! ¿Iba a perder el partido?

—Pero...—intentó decir Engracia, entre ruborizada y ofendida.

Mas Josecho, iracundo, continuó sin hacer ningún caso:

—Y óigamelo usted bien, tío Isidoro: nunca jamás en toda mi vida he de llevar ya "galsonsillos".

AGUSTÍN REMON.

FABRICA DE ALPARGATAS

HIJO DE BONIFACIO ECENARRO

TELEFONO 60-70
RENTERIA

Venta al por mayor y menor.
Gran surtido en calzados de todas
clases. Medias y calcetines.

Bar BASILIO

Café Exprés - Vinos y licores
de las mejores marcas

Viteri, 39

RENTERIA

MARICHU

CAFE-BAR

Especialidad en banderillas y bocadillos.
Vinos y licores de primera marca

Teléfono 62-85

RENTERIA

Pedro Mendizábal

Contratista de Obras



Miguel de Alduncín - Casa Eri-Gain
TELEFONO 61-86

RENTERIA
(Guipúzcoa)

Danubio Azul



RENTERIA

El baile preferido por la juventud de los pueblos próximos y aun lejanos; la facilidad de medios de comunicación y su prestigio alegre y ordenado, es garantía para todos los concurrentes y muy especialmente para las incontables mujeres bonitas que son las mejores clientes.

DANUBIO AZUL, el salón preferido, prepara grandes festivales los días 21, 22, 23, 24 y 25, tarde y noche, con motivo de las fiestas patronales.

Fábrica de Muebles

Ramón

URBIETA

Se hacen toda clase de muebles antiguos y modernos

Asientos de rejilla, baúles, cuadros, a precios económicos

Viteri, 33 - Teléfono 60-69
RENTERIA

SERVICIO DE TRANSPORTES
dentro y fuera de la provincia :- :

Antonio
Arruabarrena

Transportes combinados con las poblaciones
de Navarra. Servicio de camionetas y volquetes.

Magdalena, 42-1.º
Teléfono 61-71

RENTERIA

CANTERA SORABURU DE OYARZUN

Florentino
Arruabarrena

PIEDRA CALIZA TRITURADA PARA
HORMIGON ARMADO Y ARENAS

Teléfono 61-71

RENTERIA

ESMALTERIA GUIPUZCOANA

Batería de cocina y artículos
de uso doméstico en chapa
de acero esmaltada

Reflectores de chapa es-
maltada para alumbrado
eléctrico interior y exterior.

Esmaltes patentados de to-
dos los colores y gran
calidad

MARCAS REGISTRADAS:

"CIERVO" - "DOS ELEFANTES"



Teléfono 60-26

RENTERIA



INDUSTRIA TRIPERA VASCONGADA

S. F. BESSOUT

Autorización Sanitaria núm. 132

CALLE ELICEGUI, 11
RENTERIA

Talleres de Linternería y Pintura

Ignacio Elizondo

Instalaciones completas para cuartos de
baño, imitaciones y rotulados

Medio, 15
Teléfono 62-34

RENTERIA

El acontecimiento de la temporada ha sido la inauguración de un refugio en la Sierra de Aralar



Entrega de un pergamino al primer finalista del Concurso de «Las 100 Montañas». - Hacia la creación de un Museo Provincial de Ciencias Naturales. - El prestigio montañoso de nuestra Villa.

Nuevamente y, como siempre, invitados por esta popular Revista, nos aprestamos a dar fe de una actividad deportiva nada despreciable en este nuestro Rentería, al que dedicamos, al par que estas líneas, nuestros mejores afectos y entusiasmos.

Este año, nuestro Grupo ha tenido el honor de contar entre sus asociados al primer finalista del concurso de 100 montañas, D. José María Sáinz, el cual ha sido el primero en recibir de nuestro presidente el pergamino que acredita su hazaña, que tiene muchos



imitadores en nuestra propia «casa», pues los Larrañeta, Leibar, Adúriz, etcétera... no quieren que navegue el bueno de Pepín en solitario por los mares de la gloria...

La temporada pasada se ha observado una considerable disminución en cuanto al número de ascensiones se refiere, si bien éstas ganan en categoría, pues han sido escaladas montañas lejanas que hasta ahora ningún montañero renteriano había pisado. Aun así, el número de nuestros finalistas de concursos de montaña ha llegado a 25, contándose entre ellos algunos «tragamontes» que han sumado más de 25.000 metros de altura y algún infantil de 10.000, habiendo habido también algunas intrépidas montañeras que alcanzaron 15.000 metros.

Lo que llevamos conseguido en estos años es un conocimiento absoluto de la topografía de nuestra provincia, que nos hace andar por nuestros montes y sierras con la tranquilidad con que pudiéramos deambular por el asfalto de la calle Viteri. Ernio, Aitzkorri, Izarraitz, Urbía y ARALAR son por completo escudri-

ñados por estos inquietos renterianos, intrépidos jóvenes a los que no arredran las fisuras de las rocas enhiestas como monolitos, ni los profundos abismos de nuestras cavernas, a las que un arrojado grupo de nuestros más activos montañeros demuestra singular afición, habiendo hallado en sus exploraciones, en compañía de gente docta en la materia, restos y huesos hasta de una docena de «Ursus Speleous» (Oso de las Cavernas), restos que han ido a parar a la Comisión que estudia la posibilidad de crear un Museo de Ciencias Naturales Provincial, establecimiento que se echa mucho de menos en esta provincia, y para el que los montañeros guipuzcoanos más selectos trabajan con entusiasmo creciente.

El hecho sobresaliente de esta pasada temporada lo ha constituido la inauguración de un magnífico refugio de montaña en la Sierra de Aralar, construcción debida, en gran parte, al entusiasmo y decisión de nuestros montañeros que, sin asustarse por la cuantía de la obra (45.000 pesetas) y los mil inconvenientes que tiene hoy esta clase de realizaciones en lo referente a materiales, transportes y demás «pegas» (subida de 8 toneladas de cemento, máquina trituradora de grava, 9 camas-literas, cocina de hierro, armarios, lavabo, estufa y un montón de cosas más), han visto alzarse en lo alto de la «sierra madre del montañero» el edificio al que, como santuario y en ofrenda de sus aficiones, ascenderán estos años nuestros montañeros.

Nuestro deporte no es aún muy popular en Rentería, donde todavía hay quien nos cree unos «chialaos»; pero nuestro afán ya se ha conseguido, es decir, que el nombre de nuestro pueblo pueda estar en montañismo a la altura en que, por otros motivos, se merece.

AUNDI, DEL G. M. URDABURU.

Bar MAGDALENA

Propietario, LUIS BUSELO

Vinos. Finos licores y buen café

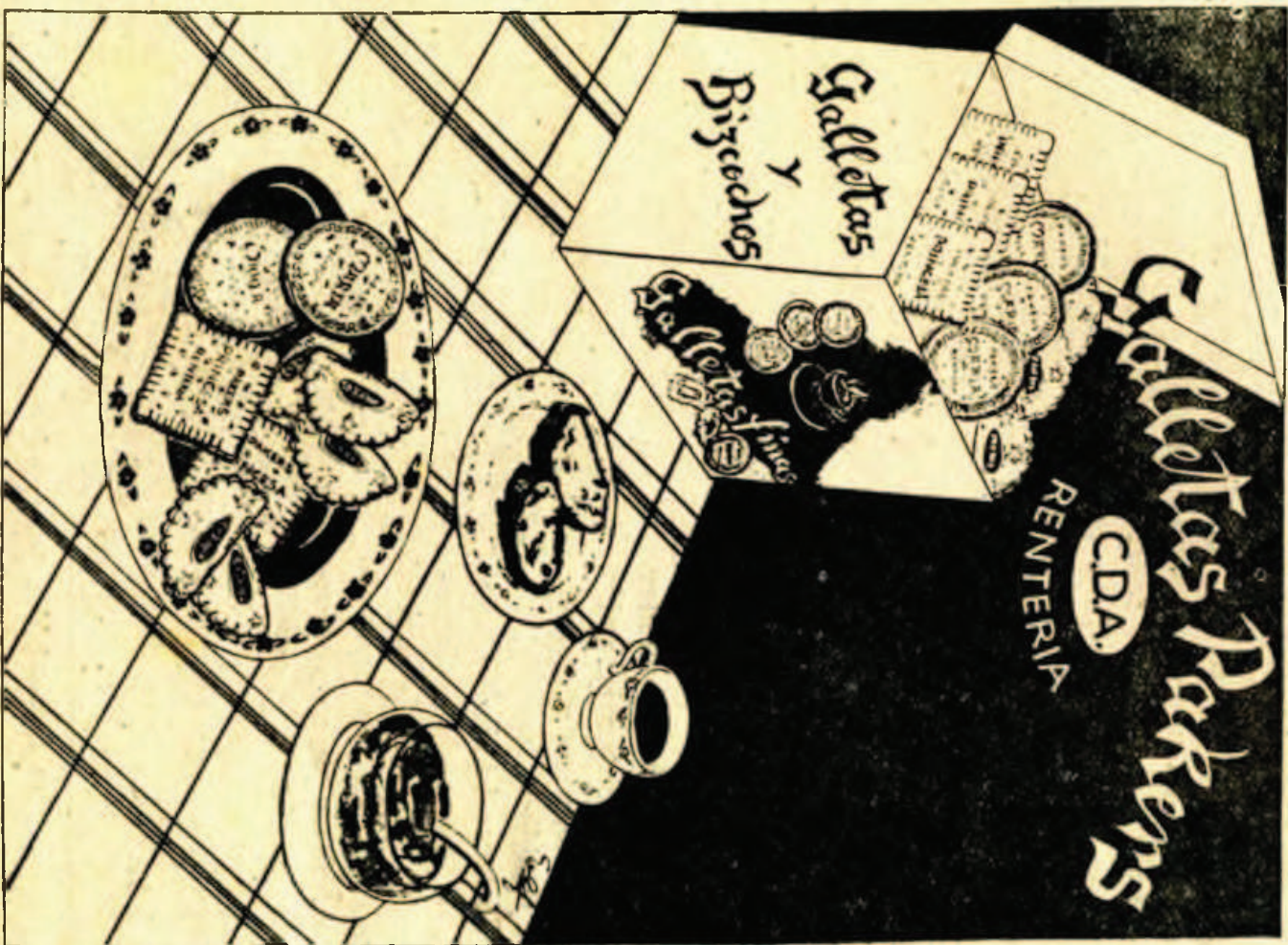
Magdalena, 25

RENTERIA

Pastelería PAQUI

ESPECIALIDAD EN TARTAS,
PASTELES, POSTRES
Y HELADOS

Viteri, 4 - RENTERIA



Relación de Ferias y Mercados en Guipúzcoa

Reproducimos de la revista "Realidad" la siguiente relación de ferias y mercados en Guipúzcoa:

ANZUOLA.—Feria, el 15 de mayo.

AYA.—Feria, tercer sábado del mes.

AZCOITIA.—Feria, 30 de noviembre; Mercado, todos los sábados.

AZPEITIA.—Feria, tercer miércoles de cada mes; mercado, todos los martes.

BEASAIN.—Mercado, todos los martes.

CEGAMA.—Feria, último lunes de mes, 1.º de marzo y

11 de noviembre. Mercado todos los domingos.

CESTONA.—Feria, último miércoles de cada mes. Mercado, todos los viernes.

DEVA.—Feria, los primeros sábados de cada mes. Mercado, diario.

EBAR.—Mercado, diario.

ELGOIBAR.—Feria, los últimos sábados de cada mes; mercado, todos los jueves.

ELGUETA.—Feria, el primer domingo de julio.

HERNANI.—Feria, todos los jueves.

IRUX.—Feria, todos los lunes. Mercado, diario.

MONDRAGON.—Feria, el 6 de junio, 22 de diciembre. Mercado, el segundo y cuarto viernes de cada mes.

OÑATE.—Feria, el primer viernes de cada mes. Mercado, los sábados.

ORIO.—Feria, los últimos sábados de cada mes. Mercado, los lunes.

OVARZUN.—Feria, todos los lunes.

RENTERIA.—Feria, todos los sábados. Mercado, los domingos.

SEGURA.—Feria, el primer viernes de mes, 22 de enero, 25 julio y 21 diciembre.

TOLOSA.—Feria, todos los lunes. Mercado, todos los sábados.

VERGARA.—Feria, el segundo martes del mes y sábado de Ramos. Mercado, todos los sábados.

VILLARRICA.—Feria, todos los miércoles.

ZARAUZ.—Feria, segundo sábado de cada mes. Mercado, todos los sábados.

ZUMARRAGA.—Feria, el 3 de julio y 13 y 14 de diciembre. Mercado, todos los domingos.

La magnífica labor del «Touring» en la Copa Guipúzcoa

Y unas interesantes declaraciones del delegado del Club, señor Lemborain

El alto grado de entusiasmo alcanzado por los renterianos ante la magnífica labor del C. D. Touring en la Copa de Guipúzcoa, sólo truncada en las semifinales por una serie de factores imponderables que en la memoria de todos está, ha hecho que la afición vuelva a nuestra villa con tal pujanza que, sin temor a errar, podemos afirmar iguala, o quizá supera a otros momentos parejos en el fútbol renteriano. De ahí su pasión y su anhelo por el triunfo, anhelo que prende en los jugadores al conjuro de los gritos de ánimo con que sus partidarios sin regatear sacrificios han sabido seguir a su equipo a través de los campos guipuzcoanos. Y siendo esto en el primer año, en que por premuras no pudo hacerse todo a medida de los deseos de la Directiva tourinista, ¿no es dable esperar algo más en esta temporada que se avecina? Creemos que sí, pero condicionándolo a la medida de la efectividad de la ayuda que en todos sectores reciben los dirigentes del fútbol local. Esto de todos los sectores vamos a glosarlo haciendo patente la intención del cronista, especialmente dedicada al problema técnico. En Rentería disponemos de elementos valiosos, como para constituir un gran equipo. La pasada temporada no pudieron fichar en defensa de los colores renterianos debido a haber suscrito anteriormente ficha por otros clubs, motivo éste alegado por todos. Sin embargo, alguno de los mismos, al ser invitado a jugar en la villa en el ejercicio venidero, ha respondido con evasivas torpes, que entrañan una negativa, siendo de lamentar tales conductas en jugadores aficionados, que dan pábulo a que se desaten pasiones y se envenene el ambiente, como ocurrió en partidos anteriores, por la conducta de quienes se excedían en el que ellos llamaban cumplimiento de su deber, concitando sobre sí las iras del público.

Referente a los demás sectores nombrados, dejamos la palabra a Agustín Cemborain, activo delegado del Club y, por tanto, persona enterada de cuanto ocurre entre bastidores.

—¿Contentos con el balance del año?

—Deportivamente, no podemos quejarnos. A las pruebas me remito. Durante la pasada temporada hemos intervenido en tres competiciones oficiales con el resultado de todos conocido: un total de 38 partidos, habiendo vencido en 21, empatado en 8 y sólo 9 derrotas, lo que no está mal, si se tiene en cuenta que es nuestra primera salida.

—¿Y económicamente?

—Económicamente, tampoco podemos quejarnos. Hemos saldado una cuenta fuerte con la Federación y adquirido el material preciso, que

hoy está muy caro, aparte del sinnúmero de gastos que se originan, a pesar del balance desfavorable de muchos partidos, ya que las buenas taquillas—no tan buenas como se cree—sólo las dan los equipos de relieve.

—¿Responde la afición?

—Cuando la hemos necesitado, no nos ha faltado su ayuda, aunque no en la calidad que esperábamos; pero es indudable que la afición responde, sobre todo los socios, que son unos 500.

—¿Propósitos para el porvenir?

—Nuestra ilusión es poder preparar para la próxima temporada un equipo digno de la solera futbolística de la villa y conseguir poner el nombre de Rentería, por quien son nuestros desvelos, a la altura del resto de la provincia.

Por nuestra parte sólo nos resta añadir que se cumplan los deseos de estos entusiastas deportistas, a los que animamos para que extiendan sus actividades a otras ramas del deporte, que con el pensamiento puesto en Rentería, laboran incansablemente, prometiéndoles nuestra modesta pero animosa colaboración.

J. DE ORERETA.

Casa CABALLERO

SE SIRVEN COMIDAS,
BEBIDAS Y CAFES

ESPECIALIDAD EN
CAZUELAS DEL PAIS

SAN JERÓNIMO, 25

TELÉFONO 1-71-14

SAN SEBASTIAN



Nuestro imponderable «Touring», flor y nata del balompié renteriano

Carlos Yarza Zala

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES

Gorosabel, 33, 2.º :: Teléfono 204 :: TOLOSA
Viteri, 14 bis R E N T E R I A
C. Beorlegui, 2, 1.º - Teléfono 50-61 - PASAJES

MERCERIA - BISUTERIA

M. Elizondo

Magdalena, 4 Teléfono 63-32
R E N T E R I A

LIBRERIA de

Ramón Galarraga

Galarraga les ofrece,
con "shalsha" de Juan Tenorio,
novelas, libros, anzuelos,
con objetos de escritorio.

ELEGANCIA Y DISTINCION EN EL VESTIR
EN LA SASTRERIA

P. GARCIA

EXTENSOS SURTIDOS EN GENEHOS
DE LA MEJOR CALIDAD

Viteri, 14

R E N T E R I A

Taller mecánico de Carpintería

— de —

PEDRO LISARDI



Zabaleta, 6 (Punto denominado Pontika)

Almacén de frutas y transportes

Antonio Quiroga

Vicente Elícegui

Teléfono 60-08

R E N T E R I A

RESTAURANTE - BAR

BIENHECHOS, S. A.
LECUZARRA

Se sirven comidas y meriendas
Café exprés

Bebidas de las mejores marcas
Frente a la Plaza de Abastos

RENTERIA

Confitería, Ultramarinos finos y Depósito de
Galletas **OLIBET** a precios de fábrica, de la

Vida de S. MENDARTE

Vinos, Licores y Champagnes en marcas legítimas

Teléfono: 60-91 **RENTERIA**

VINOS Y LICORES SELECTOS
SUCESORES de

Juan Gabarain

Plaza del General Mola, 5

RENTERIA

Ignacio Múgica Laborda

Transportes en camión

Carbones de todas clases

Servicio a domicilio

Teléfono 63-21

Calle María de Lezo

FARMACIA

M. G. AZCUNE

ANÁLISIS CLÍNICOS

RENTERIA

(Guipúzcoa)

Café «ALAMEDA»

Cafés y refrescos

Vinos y licores de las mejores marcas

Servicio esmerado

Plaza de la Alameda

RENTERIA

Talleres de Linternería de Domingo Echeveste

CALLE VITERI

RENTERIA

TELEFONO 62-01

PINTURA
EMPAPELADO
SOLDADURA
AUTOGENA



MATERIAL
SANITARIO
CRISTALERIA
PRONTITUD
Y ESMERO

LABORATORIO RADIOELECTRICO



Reparación y reforma de toda clase de receptores y gramolas. Instalación de EQUIPOS SONOROS Y ALTAVOCES. Rebobinados de transformadores, voltímetros, altavoces, etc. Ondas CORTA, PESQUERA, etc.

Todo garantizado por elementos técnicos especializados

Plaza del Ferial, 3

RENTERIA

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Casa ECHEVESTE

PLAZA DEL Ferial Teléf. 62-01
(Frente al Cine Victoria) RENTERIA

BAR - RESTAURANTE

MAITE

(antes ISIDRO)

Café y licores de las primeras marcas. Gran surtido en bocadillos. Cocina selecta. Amplio comedor independiente. Chocolates. Helados.

Entrada por la calle Capitanenea y Alameda

Teléfono: 62-81

RENTERIA

ALMACEN DE ACEITES DE OLIVA

Vinos y Aguardientes al por mayor
Especialidad en Aceites filtrados

Antonio Areizaga

Llamen siempre al teléfono 61-07

RENTERIA

Casa Echevarría



Vinos y licores
La exclusiva del licor "KIFI"
Ron "NEGUS" - Coñac "DONCEL"



Teléfono 56-21

PASAJES

"Asunción, S. L."

Patente núm. 165.162

Fábrica de Vulcanizados
para alpargata corriente,
fantasías y calzado eco-
nómico de varias clases



Martín Echeverría, 14 - Teléfono 62-87

RENTERIA

Unión Alcohólica Española, S. A.

DOMICILIO SOCIAL EN MADRID: Alarcón, 5

Grandes fábricas de levadura prensada para panificación y seca para panificación y piensos, marca «DANUBIO»



FABRICA DE LEZO-RENTERIA

Producción anual: 10 millones de Kgs. de levadura prensada y 500.000 Kgs. seca, entre las fábricas establecidas por esta Sociedad en Madrid, Valencia y Rentería. Nuestros productos son indispensables para fabricar toda clase de pan y para su utilización en usos de pastelería y repostería. Elaboración de hornadas en 3 horas, economizando tiempo y dinero. Presta al pan excelente aspecto y exquisito sabor. Instrucciones a nuestros agentes en toda España



YEREGUI,
VILLANUEVA
— S. L. —

Tornos revólver.
Taladros rápidos.
Maquinaria de encargo.

Alfonso, XI, núm. 5
Telnos. 62-12 y 62-67

RENTERIA



INDUSTRIAS PLASTICAS

BETA

FABRICACION
DE PIEZAS DE
MATERIAS
PLASTICAS

Alfonso XI, núm. 7
Telnos. 62-12 y 62-67

RENTERIA

Zapateria

Viuda de Apezteguia

En esta Casa encontrará las **ULTIMAS NOVEDADES**
y un inmenso surtido en calzado y artículos para marinos

VITERI, 18

RENTERIA

BANCO DE VIZCAYA

FUNDADO EN 1901

Casa Central: BILBAO

Capital escriturado	200.000.000	de pesetas
Capital desembolsado	150.526.875	de "
Reservas	135.000.000	de "
Balance al 31 de diciembre de 1945 ...	6.888.456.669,98	de "

77 Sucursales.

36 Agencias Urbanas en Bilbao, Madrid, Barcelona, Valencia, San Sebastián, Sagunto, Tarragona y Zaragoza.

122 Agencias en diferentes provincias.

SAN SEBASTIAN (Sub-central, Avenida de España, 10, y Agencia Urbana, en Miracruz, 13), Andoain, Anzuola, Azcoitia, Azpeitia, Cegama, Deva, EIBAR, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, IRUN, Legazpia, MONDRAGON, Oñate, Pasajes, PLACENCIA DE LAS ARMAS, Rentería, Segura, TOLOSA, VERGARA, Villabona, Villafranca de Oria, Zarauz, Zumárraga y Zumaya.

Oficinas en RENTERIA : Calle Uranzu, núm. 2

LAZARO BENGOCHEA

Transportes diarios SAN SEBASTIAN-RENTERIA

María Lezo, 5, 4.º izq.
Teléfono 61-15

RENTERIA



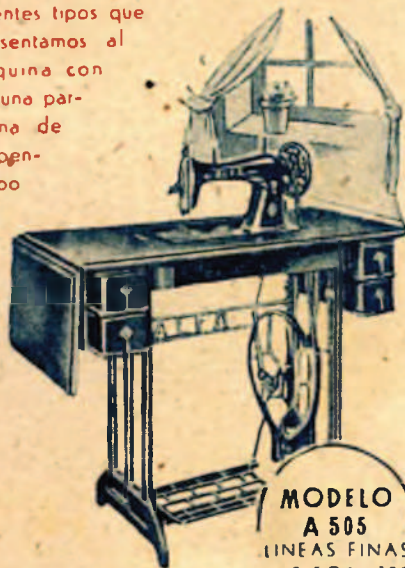
MODELO A-Nº 2000



VENTAS AL
CONTADO Y
A PLAZOS

De los diferentes tipos que
fabricamos presentamos al
publico, la máquina con
mueble de lujo de una par-
ticular elegancia digna de
figurar en cualquier depen-
dencia del hogar y el tipo
popular al alcance de las
clases modestas
SUAVE • SEGURA
RAPIDA • MODERNA

2
MODELOS



MODELO
A 505
LINEAS FINAS
Y ELEGANTES

MÁQUINAS DE COSER
ALFA

EIBAR S.A. GUIPUZCOA
PRIMERA GRAN MARCA DE CALIDAD NACIONAL

AGENTE DE VENTA EN ESTA ZONA:

RAMON OLAIZOLA PORTU

Calle del Medio, 15 - Teléfono 62-32

RENTERIA